

**Käeshoitavad mitteelektrilised jõuseadised.
Ohutusnõuded. Osa 13: Kinnitusdetailide
sissetagumise tööriistad KONSOLIDEERITUD
TEKST**

Hand-held non-electric power tools - Safety
requirements - Part 13: Fastener driving tools
CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 792-13:2000+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 792-13:2000+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 27.10.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 24.09.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 792-13:2000+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 792-13:2000+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 27.10.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 24.09.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 25.140.10, 25.140.99

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part
13: Fastener driving tools**

Machines portatives à moteur non électrique - Prescriptions
de sécurité - Partie 13: Machines à enfoncer les fixations

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen -
Sicherheitsanforderungen - Teil 13: Eintreibgeräte

This European Standard was approved by CEN on 10 March 2000 and includes Amendment 1 approved by CEN on 26 July 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.







EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	5
4 List of hazards	8
5 Safety requirements and/or measures	10
6 Verification	15
7 User Information, operating instructions	19
Annex A (normative) Assessment procedure to prove the necessity of a safe yoke	24
Annex AA (informative) Computational Examples for Determination of Safety Yoke Conditions	27
Annex B (informative) Noise reduction	31
Annex C (informative) Information on ergonomic design of the handle	32
Annex D (informative) Sample operating instructions for fastener driving tools operated by compressed air	33
Annex ZA (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC 	42
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	43
Bibliography	44

Foreword

This document (EN 792-13:2000+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 255 "Hand-held, non-electric power tools - Safety", the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-07-26.

This document supersedes EN 792-13:2000.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This European Standard has been drawn up in co-operation with representatives of the manufacturers and users of fastener driving tools and the health and safety authorities.

Normative and informative annexes to this standard are indicated in the contents list.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This standard has been drawn up to serve as a harmonised standard which represents one means of achieving conformity with the fundamental safety requirements of the EC Machinery Directive and associated EFTA Regulations.

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard. In addition, machinery should comply as appropriate with EN 292 for hazards which are not covered by this standard.

1 Scope

This standard is applicable to fastener driving tools which are handled by one person and in which energy in a linear movement is applied to a loaded fastener for the purpose of driving this into a workpiece of a determined material. During the driving operation, the fastener leaves the tool partially or entirely, with sufficient velocity to overcome the resistance of penetration, and forms a mechanical connection or attachment of different workpieces. The energy required for driving a fastener is provided by compressed air or combustible gases.

NOTE 1 Fastener driving tools are also referred to for example as Nailers, Staplers, Tackers, Pinners.

NOTE 2 The workpiece material can, for example, consist of wood, wooden materials, plastic material, fibre materials - loose or condensed, cement- and lime materials, metal.

This standard contains requirements for the design, marking and information for use of fastener driving tools, corresponding to the specific hazards listed in clause 4. The standard sets out the means of verification for these requirements.

Where, for clarity, an example of a safety measure is given in the text, this shall not be considered as the only possible solution. Any other solution leading to the same risk reduction is permissible if an equivalent level of safety is achieved.

This standard is applicable to fastener driving tools which have been produced after the date of publication of the standard.

This standard is not applicable to stapling pliers and vibration hammers.

NOTE 3 "Stapling pliers" are handheld power operated tools equipped with a fixed or moving anvil bar in front of the muzzle, which are used predominantly for joining paper, leather, textiles and similar materials.

This standard is not applicable to fastener driving tools in which the energy for driving fasteners is drawn from cartridges or from any type of electric supply.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated references, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications form part of this European Standard only when incorporated therein by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 292-1, *Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology, methodology*

EN 292-2, *Safety of machinery - Basic concepts, general principles of design – Part 2: Technical principles and specifications*

EN 349, *Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*

EN 563, *Safety of machinery - Temperatures of touchable surfaces - Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces*

EN 614-1, *Safety of machinery - Ergonomic design principles – Part 1: Terminology and general principles*

EN ISO 4871, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 11688-1, *Acoustics – Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment – Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

EN ISO 11690-1, *Acoustics – Recommended practice for the design of low-noise workplaces containing machinery – Part 1: Noise control strategies (ISO 11690-1:1996)*

EN 12096, *Mechanical vibration - Declaration and verification of vibration emission values*

EN 12549:1999, *Acoustics - Noise test code for fastener driving tools - Engineering method*

EN 50144-1, *Safety of handheld motor-operated electric tools – Part 1: General requirements*

ISO 8662-11:1999, *Hand-held portable power tools - Measurement of vibration at the handle – Part 11: Fastener driving tools*

3 Definitions

The following definitions are applicable for the purpose of this standard:

3.1

fastener driving tool

a handheld power tool in which energy is applied in a linear movement to a loaded fastener for the purpose of driving the latter into defined materials. During the driving operation, the fastener leaves the tool partially or completely. The tool may be fitted with a single-, sequential-, contact- or continuous release system and operated in accordance therewith. The energy required for driving operation is drawn from compressed air, combustible gases, or any other source whose energy can be stored inside the fastener driving tool and released as required

3.2

fastener

the concept "fastener" comprises nails, staples, pins, corrugated fasteners, screws used as nails, dowels, sleeves, bushes, cable collars and base supports

3.3

collating material

material for joining together single fasteners in strips or coils with e.g. lacquer, paper or plastic tape, plastic strap or wire

3.4

trigger

component part of the fastener driving tool used to supply energy to the driving mechanism